

中学校1・2年生のコロナワクチン接種について（通知）

**SOBRE LA VACUNACIÓN CONTRA EL CORONAVIRUS
DE LOS ALUMNOS DE 1^{er} Y 2^o AÑO DE LA ESCUELA SECUNDARIA (AVISO)**

Les agradecemos por brindarnos su comprensión y colaboración constantes en las actividades educativas de la escuela.

En nuestra ciudad, estamos avisando el comienzo de la reserva de la vacunación por orden de edad de mayor a menor para que se pueda reservarla sin problema (método de la ciudad de Komaki).

A partir del martes 14 de septiembre, desde alrededor de las 9:00 a.m., podrán reservar la vacunación hasta los alumnos de 1^{er} y 2^o año de la escuela secundaria (nacidos entre el 2 de abril de 2007 y el 1 de abril de 2009). En el momento de la reserva, se necesitará el bono de vacunación (número de vacunación), por eso ténganlo preparado.

○ Período de vacunación que se puede reservar desde el martes 14 de septiembre:Del lunes 4 de octubre al domingo 10 de octubre **【1^a dosis】**

※Se puede sacar turno para fuera del período indicado arriba si es que hay plazas libres.

※De aquí en adelante también se abrirán nuevas franjas temporales para reservar.

○ Modo de vacunación:

Vacunación individual (en instituciones médicas)

Vacunación en masa (en el Centro Comunitario *Kominkan*, Centro Cívico *Tobu Shimin Center*, Hospital Municipal *Shimin Byoin* y Municipalidad de Komaki)

※La vacuna que se administrará es la de Pfizer.

※Cuando se vacunen los alumnos, tendrán que ser acompañados por sus padres.

Quando reserven la vacunación, revisen el período de examen y actividades escolares mencionados abajo y reserven la primera y la segunda dosis a la vez (**intervalo de las dosis de Pfizer: 3 semanas, de Moderna: 4 semanas**) considerando eventos adversos a las vacunas.

En caso de faltar a la escuela por la vacunación o eventos adversos a las vacunas, no serán tratados como ausentes.

Nota

■ Plan de actividades de 2^o trimestre – 1^{er} y 2^o año de la Escuela Secundaria (Komaki) 北里中学校

○ Examen parcial 中間テスト Día (7)日 del mes (10)月, día (8)日 del mes (10)月

○ Examen final 期末テスト Día (25)日 del mes (11)月, día (26)日 del mes (11)月

○ Fiesta deportiva 体育大会 Día (26)日 del mes (10)月

○ 芸術鑑賞会 Día (2)日 del mes (11)月

※Dependiendo de las circunstancias de la infección, es posible cambiar el plan.

Sobre la vacunación contra el nuevo coronavirus

Se ha comprobado que la vacunación tiene una alta eficacia de la prevención y de reducir el riesgo de enfermar gravemente. La variante Delta posee una alta capacidad de infección y hasta los niños pueden ponerse graves y hay casos en que quedan secuelas. La vacuna es eficaz también contra la variante Delta que se está extendiendo. Posiblemente, hay personas que se preocupan por las reacciones adversas, pero últimamente se ha mostrado que la vacuna nos inmuniza, ayuda a aliviar los síntomas aunque nos contagiemos y dificulta el contagio a nuestro alrededor. En el 2^o trimestre, hay muchas actividades escolares. Consideren el vacunar a su hijo, -ja para que pueda pasar una temporada satisfactoria sin preocupación.

**Ventajas y desventajas
de la vacunación
de los menores y jóvenes**



(Página web del Ministerio de Sanidad, Trabajo y Bienestar)